



# EL ARTE DEL TEATRO



Año III - N.º 66

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA

15 Diciembre de 1908



JULIA MESA  
primera tiple del teatro Regio

Fot. Franzen.



STATE OF TEXAS

COUNTY OF [illegible]

IN SENATE, FEBRUARY 1, 1908

REPORT OF THE

[The main body of the report is extremely faint and illegible.]

REPORT OF THE  
COMMISSIONER OF  
AGRICULTURE  
AND MECHANICAL  
ARTS

# EL ARTE DEL TEATRO

## Precios de suscripción:

Madrid: Semestre, 6 pesetas. Año, 12.  
 Provincias: Semestre, 7 Ptas. Año, 12.50.  
 Extranjero: Año, 20 francos.  
 Número suelto: 0,75 francos.

## Publicación quincenal ilustrada

DIRECTOR: E. CONTRERAS Y CAMARGO

:: Madrid, 15 de Diciembre 1908 ::

## Redacción, Administración y Talleres,

Calle de San Mateo, N.º 1  
 Teléf. 1.951. - Apart. 389.

## ❁ CRÓNICA TEATRAL ❁

No sería posible dar á nuestros lectores exacta cuenta de todos los estrenos que ofrecen los teatros y teatritos de Madrid con la detención debida, aunque dispusiéramos de un espacio mucho mayor que el que se consagra á esta crónica. Hemos de concretarnos, pues, á consignar los de aquellas obras que mayor éxito han logrado, sin responder en absoluto de que alguna no quede en el tintero.

Lara estrenó un juguete en un acto, hábil arreglo hecho del francés por Emilio Mario, con el título de *La vñuda de Secha*.

La obra, que ofrece muchas situaciones cómicas y un diálogo vivo y chistoso, fué aplaudidísima.

Otro afortunado arreglo del francés ha dado al público la compañía del teatro Cómico, con el título de *Las manos largas*. Este gracioso *vandeville*, convertido en comedia en tres actos por el Sr. López Alarcón, hizo reír grandemente al público por las cómicas situaciones que ofrece, y proporcionó aplausos al autor y á los intérpretes, entre los que destacaron Ponzano, Loreto, la señora Castellanos, Chicote y Ripoll.

Eslava estrenó un capricho cómico-lírico titulado *¿Si las mujeres mandasen!*, de cuyo libro son autores los señores Fernández de la Puente y Frutos, música del maestro Lleó.

De esta obra, que ha obtenido un gran éxito, hablamos en otras páginas de este número.

También en otras páginas hacemos extensa información de la zarzuela en un acto *Los estudiantes burlados*, que estrenó la compañía del teatro Regio con gran fortuna.

*La pulsera* es una lindísima comedia que de una obra francesa ha hecho D. Eugenio Sellés. El interés que ofrece el asunto y la forma irreprochable del diálogo, proporcionaron un gran éxito al autor de *El nudo gordiano* y á los intérpretes de la lindísima producción.

En el Nacional estrenó Pedro de Répide un drama en un acto titulado *La casa de todos*, que por la exacta pintura de tipos, por las dotes de observación que revela en su autor y por el interés que ofrece, obtuvo un éxito tan grande como merecido.

*El canciller de hierro* es también una interesante comedia que estrenó con feliz resultado la compañía del teatro Romea. Su autor, D. Luis Olive, demuestra excelentes condiciones.

Pérez Capo ha conseguido también un gran éxito con su zarzuela dramática *El lasarillo*, á la que han puesto una partitura tan delicada como agradable los maestros Quisland y Peris. La empresa del teatro Barbieri ha puesto la obra con propiedad, y los actores la interpretaron con acierto.

En el coliseo de la Latina estrenóse la comedia lírica de Ismael Sánchez Esteban, música del maestro San José, *El último romántico*, una de las que figuraron en nuestro concurso de zarzuelas y de las que el jurado recomendó.

La obra obtuvo un gran éxito, debido al interés que ofrece y al bello estilo en que está escrita.

También mereció unánimes elogios la música del maestro San José, que es inspirada y digna por todos conceptos del prestigio que goza este popular compositor.

En el teatro Nuevo estrenó la compañía que dirige el Sr. Cumbreiras una zarzuelita en un acto, original de los Sres. Carmona y Sepúlveda, música del maestro Contreras, titulada *La morera*.

La obra obtuvo un feliz éxito y proporcionó aplausos á sus intérpretes.

\* \* \*

Hemos dejado para lo último los dos sucesos más interesantes que ha ofrecido la última quincena teatral. La presentación de Emilio Carreras en Apolo á su regreso de América, y el estreno de *A B C*, en la Zarzuela, que ¡ya se ha efectuado!

El popular primer actor de *la catedral* fué recibido por el público con las más efusivas muestras de cariño, y tanto al aparecer en escena como durante la representación de las dos obras en que tomó parte, *La mala sombra* y *El pollo Tejada*, no cesaron las ovaciones con que el auditorio le mostraba sus simpatías premiando su trabajo.

De la revista de Perrin y Palacios, música del maestro Jiménez, *A B C*, puede afirmarse que el libro y la partitura quedaron eclipsados por la belleza de las decoraciones y por el alarde de esplendidez y buen gusto mostrado por la empresa en la presentación de la obra.

Don Luis Muriel, el gran escenógrafo, obtuvo un éxito colosal con las cuatro hermosas decoraciones, dos de ellas de un efecto verdaderamente fantástico. El público le hizo salir multitud de veces y le ovacionó con entusiasmo.

*A B C* proporcionará á la empresa el resultado positivo que merece por su esplendidez.

Entre las obras que se anuncian para estrenarse en breve, figuran *La corte de Júpiter*, de Pérez Olivares; *El castillo*, de Miguel Echegaray, y *Las calderas de Pero Botero*, de Sinesio Delgado, en la Zarzuela; *Las mil maravillas*, de los Quintero, en Apolo; *Encárgate de Amelia*, arreglo del francés, en el Español, y *Nochebuena*, comedia de Eduardo Zamacois, que ofrece el interés de ser la primera obra teatral del popular novelista, en Romea.

Armando Gresca



Cua ñro I. Cicerón, Sr. Dz Francisco. Séneca, Sr. Díaz. Ovidio, Sra. Mesa. Escudero, Sr. Lozano.

## LOS ESTUDIANTES BURLADOS

Zarzuela en un acto y tres cuadros, en verso, original de los Sres. Manuel Castro y Luciano Boada, música del maestro Castilla, estrenada en el Salón Regio.

El Salón Regio, el de los acomodadores rojos, el feudo de Teresita Calvó y Julita Mesa, si que también de los Sres. Asensio Más y Capella, música del maestro Foglietti, lleva una temporadita de estrenos felices que para su regalo la quisieran muchos de los teatros de la corte.

Castro y Boada, en complicación con el maestro Castilla, han estrenado una zarzuela con el título que encabeza estas líneas, que les proporcionó aplausos y les valdrá dinero.

Se trata de una deliciosa comedia de intriga, admirablemente versificada.

Hay escenas en la obra dignas de figurar en parangón con buenas escenas clásicas de nuestro teatro antiguo.

Sostener la atención del público de nuestros días con una pieza de corte antiguo y moldes clásicos, es demostrar que se saben mover los consabidos

muñecos, que se tienen condiciones envidiables para cultivar el arte escénico, y eso han hecho los Sres. Castro y Boada.

El asunto de la zarzuela, que trazaremos á grandes rasgos, es el siguiente:

Una celosa y enamorada doncella ha seguido á Salamanca á un muy gallardo, gentil y apuesto estudiante. La joven, un poco atrevida, se disfraza de muchacho y se hace pasar por hermano de la que el estudiante adora (que es ella), y por probar su constancia, dice que se opone á aquellos amores y que traerá de Sevilla al prometido de su hermana, como efectivamente hace, obligando á pasar por tal á un criado un tantico bruto.

Los amigos del enamorado estudiante, compadecidos de sus cuitas de amor y de celos, le aconsejan que ponga al servicio de su amor la osadía y que, vistiendo el manto y el



Manuel Castro, autor del libro.



Luciano Boada, autor del libro.





Ovidio, Sra. Mesa. Escudero, Sr. Lozano. Dueña, Sra. Navarro.

sombrero del *hermanito*, entre en casa de la dueña de su corazón, y allí, cumpliendo como bueno, y pues que en la casa hay altar y sacerdote, se case con su *nena* antes de que el sevillano llegue.

Así se efectúa, y cuando, ya en la casa y en presencia de la novia, el novio estudiante pide perdón por su atrevimiento á la bella, y ésta le concede su blanca mano; cuando ya los estudiantes, sus compañeros, se gozan en la derrota y bochorno del novio de Sevilla, la niña dice que su hermano y ella son una misma persona, quedando todos contentos, boda en puerta y los estudiantes burlados.

Este asunto está llevado con tal habilidad, que interesa y entretiene al respetable, que hasta el mismo final de la obra no logra averiguar en qué va á parar aquella intriga.

Los incidentes cómicos de la obra, bien dispuestos, hacen pasar un buen rato á los espectadores, y el diálogo, en fáciles y sonoros versos, se oye con gusto y se aplaude sin reservas.

La música, muy adecuada al libro, tiene pasajes inspiradísimos y dignos de oírse en una gran orquesta, donde se apreciarían mejor sus primores.

Porque obras como esta, sensatas, honestas, distraídas y bien hechas, merecen el aplauso del buen público. En *Los estudiantes burlados* destaca brillante, sobre todo, el ingenio de los autores.

Ni decoraciones mágicas, ni derroche de luz, ni trajes suntuosos, ni lucido cortejo de comparsas deslumbran al espectador con ese fantástico conjunto, que es el engañoso espejuelo de que se valen algunos libretistas para ocultar las deficiencias del libro, y menos mal cuando son deficiencias, que á veces es falta absoluta.

Y aunque, desgraciadamente, en los tiempos actuales no suelen constituir estas condiciones los principales atractivos para el público, estragado con los manjares fuertes que se le sirven en todos los teatros, el que asistió al estreno de *Los estudiantes burlados* y el que después ha llenado el teatro durante muchas noches, encontró la obra de su gusto y no escatimó sus elogios á los autores.

Y eso que no era el escenario del Regio el más á propósito para representar esta obra, porque la dirección artística ha procurado, á juzgar por la mayor parte de las obras que ha dado á conocer al público, defender el negocio con un género que, si no es precisamente sicalíptico, se asemeja más á éste que á ninguno otro de los conocidos, aunque para librarse de las censuras de los escrupulosos procure dorar la pildora todo lo posible.

Es, pues, bajo este aspecto, doblemente importante el triunfo obtenido por los Sres. Castro y Boada. La abnegación que supone pensar una obra, planearla y desenvolverla honradamente, sin descender á la chaba-



Serenata del primer cuadro.

canería ni echar mano de procedimientos malos, aun sabiendo que el público se conquista más fácilmente por el camino de la grosería y de la desaprensión, es por sí sola digna de aplauso. Y estos señores perseveran con plausible constancia en este género de teatro, del que á la postre será la victoria.

Lo ciertamente bueno, lo que en literatura se edifica sobre los sólidos cimientos del gusto y el arte, tiene forzosamente que perdurar, pese al ambiente actual, maleficiado con el entronizamiento de la pornografía y el abuso de los trajes económicos.

Por fortuna, siempre hay y siempre habrá quien sepa distinguir lo legítimo de lo apócrifo, y siempre el público, sensato en su mayoría, preferirá la obra que le entretenga sin ofensa á la que le ofenda sin entretenerle; y la que le produzca, al ser representada, la plácida y grata emoción de lo bello, á la que sólo cause en su espíritu la repugnancia de lo grosero. En fin, *Los estudiantes burlados* es una obra que seguramente irán á ver cuantos sientan el verdadero arte y sean amantes de la buena música y de la literatura exquisita.

Al hablar de la interpretación, en rigor de justicia



Séneca, Sr. Díaz.

Ovidio, Sra. Mesa.

hemos de agotar el capítulo de alabanzas en honor de la monísima Julita Mesa. Hace un estudiante *de pega*, travieso, encantador; dice los versos de manera correctísima, dejando oír palabra por palabra, sin perder una sílaba.

Gracia, gentileza, desenvoltura, vis cómica, donaire. Julita Mesa hace de su papel una creación, dándole al tipo el ambiente y el carácter debidos. La simpatísimas y aplaudida tiple derrocha arte fino, acreditando una vez más su fama y su renombre.

Cuanto se dijera en honor y alabanza de la bellísima artista, resultaría amarillo, *fané*, comparado

con la realidad. Su figura gallarda y apuesta de estudiante travieso incita al aplauso, y si la obra, como afortunadamente no lo es, fuera una de tantas antiguallas ñoñas con pretensiones clásicas y equivocaciones lamentables, hubiera arribado feliz al puerto del éxito por la fuerza poderosa de la gracia y de los encantos de Julita Mesa.

Bien, en la interpretación de sus respectivos papeles, las Srtas. Gosálvez y Alvarez, y los Sres. Castilla Díaz, Lozano y Fernández.

El maestro Carbonell, como director concertador... *malancílico* y superfino. — **Pedro Pérez Fernández.**



Cuadro III.

Una escena del tercer cuadro.

Fots. Alfonso.









JOSÉ SANTIAGO

primer actor cómico del teatro de la Comedia

por H. Mani







Decoración del acto primero.

Fot. Más.

## AUCELLS DE PAS

Drama en tres actos, en prosa, de los Sres. G. Martínez Sierra y Rusiñol,  
estrenado en el teatro de Novedades de Barcelona por la compañía que dirige D. Adrián Gual.

**A**UCELLS DE PAS es el nombre con que se ha presentado en Cataluña este drama, obra de juventud y por ende romántica, á que Martínez Sierra dió, al publicarla en libro, hace ya algunos años, el título de *Sal-timbanquis*. En la adaptación catalana, el talento altamente dramático de Santiago Rusiñol ha puesto en la obra, que fué toda de exaltación y ensueño, esa indispensable nota de realidad, también exaltada, que le era menester para lograr vida próspera y gracia de plasticidad ante los ojos del público que, naturalmente, aun para la inteligencia de todo ensueño, necesita un humano interpretador. Y de esta colaboración ha resultado una apasionada y humana

tragedia, en la que á veces, como en la vida, los personajes, en medio de los llantos, se paran á reír y hacen reír al público, antes de moverle á llorar definitivamente. La historia es sencilla. Ya Martínez Sierra ha dicho en otras de sus páginas, por la cuerda boca de Polichinela: «Inevitablemente se trata de amor.» Inevitablemente, puesto

que, á pesar de todos nuestros escepticismos, el amor es la única historia que en la vida vale la pena de vivirse, sea para bien ó sea para mal, y también la única que al público le interesa oír contar y ver representada: de amor y de infortunio.

Unos titiriteros van en su carreta corriendo pueblos, los áridos pueblos del centro de España; han llegado á uno y es día de feria; por lo cual, en la plaza donde se ha detenido la carreta hay puestos de rosquillas y buñolerías, hay rifas, hay Tío-Vivo; están regando el suelo para que pase la procesión y preparando los castillos de fuegos artificiales que, llegada la noche, se han de quemar; dentro del barracón donde los títeres se han instalado, vibra el rumor de toda esta alegría colectiva en el corazón alegre de una chiquilla, Lina, que canta la alegría del vivir optimista é ilusionado, sin darle nombre á la ilusión, puesto que ella es tan joven y tan inocente que no ha sabido aún leerlo dentro de sí misma. Y canta la alegría del vi-



G. Martínez Sierra.

Fot. Audouard.



Santiago Rusiñol.

Fot. Audouard.



vir nómada y del sol por las carreteras; el espíritu, retostado y ondulante como espiga en Agosto, de Puk, el payaso.

Parece que estos dos optimismos hubieran de haberse unido en amor feliz, tan hechos están uno para otro, y así hubiera sido en buena ley de lógica, si alguna vez la vida la tuviese; pero sobre la lógica está la fatalidad, y la fatalidad esta vez es Cecilia.

Cecilia va en el carro con los títeres; titiritera como ellos, mujer hermosa y ambiciosa, descontenta de su suerte humilde, é inquieta porque sabe cuánto de goces materiales y de fácil aplauso logra la hermosura de mujer en el mundo; ya en la carreta ha logrado el único amor posible: el de Puk; el payaso está loco por aquella «celestes carne de mujer», y si alguna vez se olvida de reír al sol, es para llorar por ella; ella, aunque gustando, como es de ley, el halago de aquella pasión de hombre, la desdena, quién sabe si cruel ó fatalmente, el día en que alguien que pasa junto á ella le ofrece lo que tantos días lleva soñando: un poco de riqueza y de aplauso, brillo y ruido propicio

á su hermosura, y huye de la carreta, abandonando á sus compañeros de vida nómada, á cuya tragedia todo el optimista canto al sol de Puk se torna en lamentación amarga — ya que no hay hombre para saber sufrir y anegarse en lo negro del más desatinado dolor, como un optimista de nacimiento cuando le llega la hora amarga —; y la inocencia de Lina comprende, viendo padecer á su amigo,

que el nombre de él era, precisamente, el nombre de su amor. Hasta aquí el primer acto, admirable de exposición y de realidad poéticamente interpretada. En los dos siguientes ha corrido la vida: los titiriteros, abandonando la carreta por virtud de la buena suerte, representan ya farsas y pantomimas en los grandes circos de las capitales; Puk está triste, pero ya su tristeza va tomando las agradables suavidades de una añoranza casi melancólica; diríase que empieza, ya que no á consolarse, á olvidar. Lina ha representado con toda dulzura su papel de consoladora; pronto, sin duda, vendrá la grata correspondencia de amor á pagar sus desvelos; pero he aquí que Cecilia aparece de nuevo, y la pasión, dormida en la ausencia, reco-

bra toda su pujanza, y Puk huye de Lina, que le adora, por clamar tras Cecilia, que nunca le amó, pero que gusta por un instante de repetir la dulce comedia; y como aplaudiéndose á sí misma, ríe de su farsa y burla del payaso apasionado; éste acaba con ella y con su risa, naturalmente, por el más primitivo de los medios de venganza en amor: quiero decir que, en un arrebato de amargura celosa, la quita la vida. Esto es todo.

Esto es todo, sin duda; tiempo ha que el payaso, en sus diversas denominaciones y sin abandonar las naturales esferas de su actividad (circo, pantomima), se asoma á los escenarios para contarnos sus amores, sus penas — que son la secuela obligada de ellos — y hacernos temblar ante los rigores de su venganza. En tiempos que fueron, el payaso era el juglar que, burlando, arreglaba los asuntos ajenos, volviendo siempre por los fueros de la inocencia oprimida y hasta por el derecho de propiedad menoscabado; actualmente el payaso es protagonista y siente, sufre, endereza, desbarata y se venga ó perdona por cuenta propia. Claro es

qué asunto y personajes, tantas veces y de tan diversas maneras tratados por tan considerable número de autores, aumenta las dificultades de quienes llegan los últimos á ponerles mano.

Ha adquirido este protagonista las proporciones de lo legendario; ha pasado á ser del dominio común y, por consiguiente, corre peligro de incurrir en la nota de vulgaridad quien se atreva á presentarlo por cuenta propia. Entonces, para que despierte algún interés, es necesario vencer dificultades punto menos que insuperables. He aquí el escollo que debían orillar los Sres. Martínez Sierra y Rusiñol. Venciéndolo, con más ó menos gallardía, triunfaban. ¿Han triunfado? Sí.

Triunfar artísticamente no es ganar unas oposiciones, no es derrotar á otros; es, sencillamente, hacer una obra de arte; y si el arte es la realidad vista á través de un temperamento, los autores de *Aucells de pas* han logrado hacer suyo el tipo real de todos conocido, porque lo presentan según su visión de artistas; es decir, nos han dado la obra, en la cual se desarrolla un nuevo aspecto de la vida.



Lina, Srta. TRESSOLS  
Fot. Audouard.



Puk, Sr. ROJAS  
Fot. Audouard.



Cecilia, Srta. MARTÍNEZ  
Fot. Audouard.



— ¿Te acuerdas cuando pasábamos las noches en el campo, y mirábamos las estrellas, y al ver correr alguna aplaudíamos, como en el teatro, y si aparecía la luna le hacíamos una gran reverencia? — Así dice Puck, el payaso, á Lina, y en la melancolía bohemia y desatinada de estas palabras se encierra todo el sentido de la obra. Toda ella tiene el regusto de esa vida aventurera y errante bajo el temblor de las estrellas, arrastrando en la misma carreta

de la alegría la tragedia de la pasión. Pasión nacida entre tropieles de feria en el fondo de un corazón romántico de payaso que es capaz, por amor, de arrebatar al cielo su mejor estrella en el desequilibrio de una pirueta mortal: una pasión que nace en el dulce corazón de Colombina, que se sacrifica como quien deshojara rosas.

El ambiente de la obra es bello, con toda la belleza que puede poner sobre la carreta de los errantes la luz de la luna en el romanticismo de las marchas nocturnas, con toda la belleza de las extrañas canciones melancólicas; con toda la belleza española é hidalga de la miseria que sueña poesía en la soledad de los caminos polvorientos; con toda la belleza, en fin, del payaso que ríe y canta y es discípulo del sol y de la luna, hijo del sol y hermano de la alegría.

Toda esta evocación acuarelista y romántica vive con toda hermosura en la obra de Gregorio Martínez Sierra y Santiago Rusiñol, sobre todo en sus dos primeros actos, que son los mejores de la obra. Pero bajo toda esta apariencia, como el corazón bajo el vestido de Arlequín, palpita y vibra la vida con todas sus pasiones y todo su largo cortejo de sufrimientos. El acierto de los Sres. Martínez Sierra y Rusiñol al descubrir y presentar este ambiente ha sido grande. Como autores dramáticos han escrito una obra extraordinariamente teatral; la maestría de la pintura de los



Decoración del acto II.

Fot. Más.

alegres caracteres sentimentales y del trazado de las escenas y diálogos, les hace indiscutiblemente acreedores al aplauso. Los temperamentos de Martínez Sierra y Rusiñol se completan, errantes ambos en el vasto campo del intelectualismo, sin sujeciones de escuela: es aquél un ilustre nómada sentimental á su modo (no sentimentalista), y éste un gran bohemio saturado de humorismo; el primero es el escritor castellano más del Norte,

y el segundo el artista catalán más meridional.

Así hay que considerarlos fundidos en la producción, sin que en ella podamos distinguir la doble visualidad de los respectivos temperamentos, sino la de uno sólo formado por armónica concurrencia. De la propia manera, tampoco podemos separar los elementos que constituyen la obra, ni siquiera deslindar el tipo del protagonista, de tal suerte que vengamos á considerar el drama pasional en sí mismo sin estrecha fusión con cuanto le rodea. El drama, con ser imprescindible, lo damos por descontado. Sabíamos á qué atenernos respecto de él, por el carácter legendario del personaje que más arriba dejamos apuntado; lo que se necesitaba en este caso era relacionarlo con el conjunto, apreciar el ambiente en que se desarrolla y sorprender el punto de vista en que se colocaron los autores, en lo cual había de estribar toda la importancia de la obra. Por esto precisamente el triunfo mayor corresponde á los dos primeros actos, donde es perfecta la armonía entre los diversos elementos, rota, naturalmente, en cierto sentido cuando al final de la obra el interés pasional se impone único y reduce á su categoría de fondo las figuras secundarias, tan interesantes en los comienzos de la obra.

Los afectos pasionales no forman un paréntesis en la vida ordinaria de aquellos saltimbanquis; por eso la acción esencial está



Roberto, Sr. SIRVENT  
Fot. Audouard.



Leonor, Sr. VERDIER  
Fot. Audouard.





Antoniet, Sr. BARBOSA  
Fot. Audouard.

íntimamente mezclada con el episodio menudo del vivir, hasta el instante en que la pasión, haciéndose mortal, ahoga en sangre cuanto le rodea; sale el clown á divertir al público, y entra á llorar sus pesares, á fulminar amenazas, á matar.

El contraste es continuo é inflexible como la realidad, y proporciona á los autores ocasión de enlazar sin violencias el elemento dramático con el cómico, no sólo en el desarrollo de la acción, sino en el lenguaje, dotado de agradable flexibilidad y salpicado de frases que unas veces son chistes, otras sentencias, y algunas, con cierto

simpático rebuscamiento, ambas cosas á la vez.

Cuando todo esto se considera, sorpréndese en la farsa ideada y desarrollada por los señores Martínez Sierra y Rusiñol un fondo de realidad abrumadora, que se oculta al público de los circos cuando ríe las payasadas, y al vulgo de los mortales, que de la vida no suele ver más que la corteza.

El público, agradablemente sorprendido é impresionado ante aquel puñado de bohemios, símbolos representativos de un vivir exótico, si se quiere, pero tan humano y tan pasional, se interesa vivamente por sus llantos y por sus risas y por la acción sencilla que pasa con arte ante sus ojos.

El día del estreno acogió con grandes aplausos la obra, llamando repetidas veces al palco escénico á los autores. Fué un gran éxito.

La empresa presentó la obra con gran propiedad y mucha riqueza, bajo la experta y acertadísima dirección de Gual; la decoración del primer acto, por ejemplo, es una verdadera maravilla. En la interpretación se distinguieron especialmente el Sr. Barbosa, incomparable de acierto y observación en su papel de Antoniet, el clown tonto, y la señorita Tressols, que puso en el suyo de Lina todo el sentimental acierto, toda la difícil flexibilidad que requería. Los demás, acertados.

He aquí un fragmento de una

escena entre Lina y Puck, que reproducimos como muestra del bello diálogo de esta obra:

ACTO SEGUNDO

Escena segunda.

PUCK Y LINA

LINA. — Ya estoy. A ver, ¿qué te parezco?

PUCK. — ¡Encantadora, deliciosa!...

L. — Ahora ya me puedes mirar bien, que soy otra. Ya no soy titiritera de carreta: soy la señora Colombina, la esposa de Polichinela, la enamorada de Pierrot. La que tú quieres, ¿eso es!...

P. — ¡Estas nerviosa!

L. — Tengo impaciencia y miedo.

P. (*Cogiéndole la mano*). — Estás temblando; siéntate aquí. ¿Qué tienes?

L. — Miedo de no estar bien; la pantomima me da mucho miedo. ¿Estás contento tú?

P. — Sí que lo estoy. ¿No lo sabes?

L. — No lo sé, no. ¡Cuando tienes el corazón aquí, bueno; pero cuando le mandas á volar por esos mundos, y te estoy hablando, y no me respondes, nadie diría que estás contento. Estás conmigo, pero el pensamiento anda de viaje detrás de la carreta.

P. — ¡Por dónde andará en este momento!

L. — ¡Lo ves! Ya empezamos. ¡Se murió la carreta, se murió y la enterraron! ¡Se quedó en la cuneta!

P. — ¡Te enfadas! ¡Te molesta que piense en aquellos tiempos en que íbamos andando, siempre andando!...

L. — ¡Sí!

P. — ¡Siempre contentos... todos juntos! ¡Cuando no pensábamos nunca en el mañana, cuando teníamos el sol por reloj!

L. — Cuando padecíamos miseria y hambre...

P. — Pero sin enterarnos de que las padecíamos. Cuando el sol y el frío se toman á gusto, no se sienten ni el frío ni el calor. ¿Te acuerdas tantas noches, cuando llegábamos á algún pueblo y nos querían dejar entrar en él, y teníamos que pasar la noche mirando las estrellas?



Antoniet y Bobby, Sras. BARBOSA y VEHIL  
Fot. Audouard.



Decoración del acto III.

Fot. Más.





Secretaría, Srta. Sánchez Jiménez.



Candidata, Sra. Torregrosa.



La Gobernadora, Sra. Manso.

## ¡SI LAS MUJERES MANDASEN!...

Fantasia cómico-lírica en un acto y cinco cuadros, en prosa y verso, original de los Sres. Fernández de la Puente y Frutos, música de los maestros Lleó y Foglietti, estrenada en el teatro Eslava.

Luis Pascual Frutos, el simpático Frutos y *Manolito Caballero* (vaya, que valga el alias), han entrado de lleno á espigar en los campos de la hacienda sicalítica. El primero dejó *El guitarrico* y *Musetta* abandonados, para meterse en las «mujeres»; y el segundo también despreció con un mohín de indiferencia, que hizo estremecer sus barbas proféticas, á *El regimiento de Arlés*, y pensó en que, armando á las señoras, el ejército sería de una estética harto maravillosa y de una pujanza completamente extraordinaria.

No seré yo quien me meta en la camisa de once varas, para averiguar si han he-

cho mal ó si hicieron bien con seguir el camino en que les inicia este nuevo aspecto, por donde despuntan ahora sus aptitudes, contrastadas ya como de ley en distintas

ocasiones anteriores.

A mí me basta con saber si hicieron bien lo que se propusieron hacer, y si el público, entendiéndolo así, premió el esfuerzo de los autores con sus aplausos.

Esto último es rigurosamente exacto, y como el regocijo del público es una consecuencia natural del bien hacer, claro es que la obra está bien hecha.

Vayan allá con sus encogimientos y sus pusilanimidades los que, como educandas de escuelas monjiles,



Ramón, Sr. Gozález. La alcaldesa, Sra. Torregrosa. Secretaría, Srta. Sánchez Jiménez. Fernández, Sr. Gamero. Periodista, Srta. Sigler.

cierran ruborosos los castos oídos al chiste atrevido y á la frase de intención, que ellos llamarán pecaminosa. El teatro Eslava cultiva con exclusividad ese género, y de su acierto al elegir dan buena prueba las brillantes temporadas que hace.

Y como después de todo nuestra misión no es otra que la de referir al lector el asunto de las obras objeto de nuestras informaciones, va á continuación el de ésta, y él dirá:

\* \* \*

En un taller de plancha que regentea su propietaria, la industriosa mujer de Ramón, maestra y operarias

la habitación en que se encuentran. La belicosidad femenina sufre rudo golpe con esta manifestación del policía. Las palabras que antes sonaban á decisión se convierten en gritos de espanto, y sin distinción las futuras gobernantes del país buscan amparo en los muebles más altos, y procuran evitar, con las manos puestas sobre el delantal, un posible refugio á la visitante inoportuna.

El guardia ríe y se mofa de ellas. Todo ha sido una estratagemá para convencerlas de su inutilidad para gobernar. Y burladas, picadas en su amor propio, la indignación se escapa á borbotones de los labios nerviosos, y ponen al guardia. . .

Se disponen para el mitin, y animosas salen de la casa.



Ramón, Sr. GONZÁLEZ.

Recaudadora, Srta. ANDRÉS.

Fernández, Sr. GAMERO.

charlotean sobre la conveniencia que supondría para la mujer el manejo de la cosa pública. Ramón el planchador consorte, que es á la vez guardia de los de Cierva, opone su criterio báquico á los juicios que hacen las mujeres sobre la posible concesión del voto á las hembras. Y hete aquí que en lo más agrio de la discusión, que el guardia ameniza con varios *latigazos* de lo tinto, llega radiante de júbilo la portera, esgrimiendo á guisa de pendón triunfal un número de *La Corres*.

Entre alegrías y expansiones del mayor contento, se lee un telegrama fechado en Londres, que da cuenta de la concesión del voto á las mujeres.

Se hace preciso que España no siga unguida al carro pesado del atraso, y como en Inglaterra, hay que obtener el voto. Para ello no se perdonarán medios ni elementos de lucha. Un mitin que celebrarán aquella misma noche en el indispensable teatro Barbieri, demostrará cómo las mujeres españolas están capacitadas para gobernar y para colocarse encima de los hombres.

Y en el incesante y atolondrador hablar de todas á la vez, cuando el odio de sexos se manifiesta en toda su imponente magnitud, Ramón clama con voces angustiosas por su sable, porque ha visto correr una rata por

El guardia queda dando los últimos embites á una botella á punto de perecer.

Tendrá que comer solo, sobre prepararse la comida, porque la señora ha ido al mitin á reclamar enérgicamente la concesión del voto femenino.

Y Ramón piensa que si esto ocurre sin que puedan ellas ostentar todavía ningún derecho nuevo, ¡si las mujeres mandasen. . . !

El cuadro segundo lo constituye un plebiscito para formar ministerio, en el que frente á la candidatura varonil se encuentra agresiva y arrolladora la femenina.

Ambas dan buena prueba del ingenio de los autores, y todas las noches se leen entre risas y aplausos.

El cuadro tercero sucede á la puerta de un colegio electoral. Concedido el voto á la mujer, la lucha se sucede con encarnizamiento. Los planes que para vencer se han trazado ellas, tienen su período álgido.

Una pareja de elegantes candidatos ofrece al buen pueblo, mitad masculino y mitad femenino, las ventajas que alcanzaría el país con sus triunfos respectivos. Y después de suceder este número, que es de agradable composición, en tropel turbulento hombres y mujeres entran en el colegio electoral á batir el cobre electorero.



Ramona y Toribio entran en escena. Ella va á ejercitar su derecho de sufragio, y Toribio se opone tenazmente á que su morgánica trate de usurpar el sagrado dominio de los pantalones.

La escena, bonita, pintoresca y muy madrileña, termina convenciéndose él, con los cariñosos argumentos que ella emplea, de que para su mejor comodidad y próspero vivir, aún le conviene más que manden las señoras.

Y cogidos del brazo en amigable y bullicioso consorcio, entran á votar por el triunfo femenino, no sin obtener antes uno personalísimo por la acertada interpretación que dan á estos dos tipos la Srta. Andrés y el Sr. Mariner.

Sigue á esta escena otra muy cómica también, en la que intervienen Ramón y Fernández, otro compañero de la profesión del casco y del sable.

Cada uno de ellos lleva á pasear á un niño pequeño. Las mujeres todas han abandonado sus hogares, y por ende las tareas domésticas, para dedicarse al ejercicio activo de la política; y la comisaría, al decir de Fernández, es una casa de maternidad.

Cada guardia pasea al chico que le ha tocado en suerte, á excepción del cabo Pérez, que ha quedado en el centro policiaco, ocupado en la higiénica labor de lavar los pañales de los pequeños llorones.



Ramón, Sr. GONZALEZ.

Fernández, Sr. GAMERO.

Secretaría, Srta. SANCHEZ JIMÉNEZ.

El diálogo suelto, fácil é ingenioso que sostienen ambos guardias, convertidos en niñeras, por obra y gracia de las mujeres emancipadas, lo corta Fernández, á quien fundadamente asalta la sospecha de que el niño necesita los auxilios del cabo Pérez.

Del colegio electoral salen radiantes de entusiasmo las mujeres. El resultado del escrutinio ha sido favorable para ellas, y, por consiguiente, desde aquel momento el país se regirá por su sola y exclusiva voluntad. Todos los rostros reflejan la alegría, y el placer de

la revancha agita á los cuerpos con la corriente eléctrica del triunfo.

Dueñas ya de las riendas del poder, los hombres todos caerán bajo su férula, y la ocasión se les brinda propicia para vengar pasados agravios.

El número musical está muy en consonancia con la situación y finaliza con acierto este cuadro.

En el cuarto están ya las ministras reunidas en Consejo, y gracias á la influencia conyugal, Ramón y Fernández fueron colocados de hujieres en el ministerio al disolverse por inútil el cuerpo de policía varonil.

En los Consejos celebrados han consumido todo el tiempo las nuevas personalidades políticas en nombramiento de personal. No han dejado ttere con cabeza.



Polícia I, Srta. GALIANA. Políciá II, Srta. SANTA CRUZ.

Políciá III, Srta. BLANC. Políciá IV, Srta. BLASCO.

Fernández, Sr. GAMERO. Alcaldesa, Srta. TORREGROSA.

Ramón, Sr. GONZALEZ.

Periodista, Srta. SIGLER.

Secretaría, Srta. SANCHEZ JIMÉNEZ.

Todos los empleados de los ministerios desaparecieron, para dejar su puesto á encantadoras empleadas.

La señora secretaria, con su casaca bordada, sale para dar conocimiento á la señora ministra de Estado de unas comunicaciones recibidas de gobiernos extranjeros.

A preguntas de los hujeres, explica la hermosísima secretaria la franca acogida dispensada por las grandes potencias al nuevo ministerio femenino. Y si alguna nación extranjera no fué tan expansiva en la cordialidad política como la mayoría, lo fueron más, en cambio, porque las admiraron como mujeres, y vaya lo uno por lo otro.

La correspondencia abruma. Además de la oficial se reciben á miles cartas particulares capaces de encender el deseo en el ánimo más indiferente.

Varias postales de éstas reparte la secretaria entre ambos hujeres, que al ser leídas por éstos con música, dan motivo á un número de preciosa factura y francamente bonito, que obtiene á diario el honor de ser cantado repetidísimas veces.

La señora gobernadora entra á poco, y noticiosa de que la sustituta de Lacierva está todavía en Consejo, se dispone á esperarla. También llega la alcaldesa, saludándose ambas funcionarias con afectuosa sinceridad.

Poco después llega, para conocer los nuevos planes de gobierno de las reunidas, una redactora de *El Movimiento Social* á celebrar con aquéllas una *interview*.

La señora gobernadora da orden de que llamen á la nueva policía para que la periodista tenga ocasión de apreciar su valimiento, y entran, en efecto, cuatro *agentas*. Cantan un número en el que dicen la fórmula que han de emplear para los cacheos y para el descubrimiento de los crímenes, y al terminar el cantable salen de escena, si-



Oficial, Srta. SIGLER.

guiendo á la gobernadora la alcaldesa y la periodista.

Poco después aparecen las recaudadoras de contribuciones, que también levantarían el crédito de la Hacienda con su procedimiento sugestivo de cobranza. El número que cantan es inspirado y alegre, y como la mayoría de sus hermanos, merece los honores del *bis*.

La marcha de las recaudadoras coincide con la vuelta de la señora gobernadora, excitada y nerviosa. Le precisa urgentemente hablar á la señora ministra de la Gobernación, porque los hombres se han amotinado pidiendo, con la destitución del gobierno femenino, el retorno de ellos al poder.

El siguiente cuadro se reduce á una pasada de los hombres amotinados, quienes al oír las cornetas del nuevo ejército inician la huida. Y cambia de nuevo la decoración para ofrecernos un brillante desfile de tropa femenina. El nuevo ejército evoluciona al compás de un pasacalle, que acompaña la banda de cornetas, y cuando salen de escena después de repetir el número á instancias del público, varios revoltosos son sorprendidos por sus cónyuges respectivas, quienes acallan sus protestas abandonándose en sus brazos, cediendo á los impulsos del amor, que no admite categorías.

El triunfo del amor es el final de la obra, que termina con una apoteosis alegórica.

—

La interpretación que la compañía del teatro de Es-lava dió á la nueva obra, fué acertada en conjunto, destacando Juanita Manso, Carmen Andrés, las Srtas. Sánchez Jiménez, Torregrosa, Blanc, Santa Cruz, Sigler y Blanco y los Sres. Gamero, Gonzalito, Mariner, Llana, del Valle y Alcalá. — **Un traspunte.**



Oficial, Srta. SIGLER.

Banda de cornetas.

Oficial, Srta. ELASCO.

Fotogs. Alfonso.



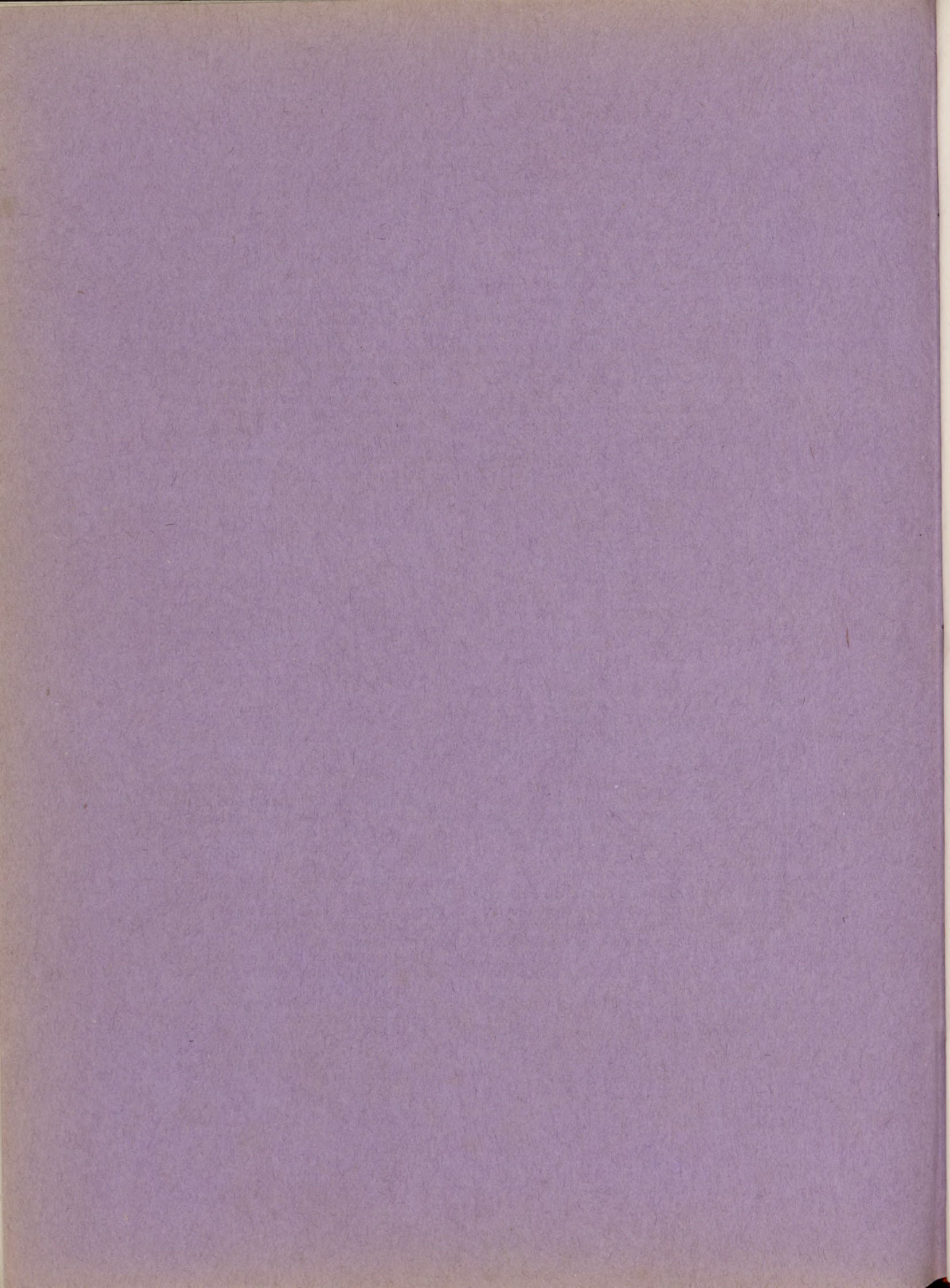


PEDRO ZORRILLA  
del teatro de la Comedia.

Caricatura por H. Mani.









# EL TEATRO EN BARCELONA

EN su carnet de notas guarda el cronista las más encontradas opiniones sobre los últimos estrenos del Teatro catalán. Algunos comentarios, cuando esta crónica se publique, quizá resulten un poco trasnochados; pero como las obras nuevas se multiplican que es un dolor, y no ha resuelto aun el cronista el problema de la ubicuidad, de ahí que para resumir el movimiento teatral en esta ciudad de los Condes y de Güell, precise una actividad y una perspicacia digna de Cambó.

Sin embargo, como los amables lectores de esta revista no tienen ciertamente la culpa de que las empresas teatrales se alanen por atraerse á los «morenos», ahí van, tan incoherentes como broten de los puntos de la pluma, las impresiones que recogió el cronista en los teatros de la terra. En esta relación merece lugar preferente, por los bríos y por la imaginación con que aborda los problemas escénicos, el gran dramaturgo Juan Puig y Ferrer, que después de haber sufrido un leve descalabro en *Segones nupcias*, á pesar de la habilidad con que está zurcida la trama, ha tomado brillantemente el desquite en *La dama enamorada*, que señala un paso de gigante en la carrera artística de su autor.

*Segones nupcias* fué estrenado en el que los arcanos han dado en llamar *Casal de les lletres catalanes*, en Romea, que á impulsos del egoísmo de la empresa y de sus desaciertos, se va desmoronando y desprestigiando cada vez más, sin mengua alguna para el arte, porque allí, en ese viejo *casal*, se cometieron las más atroces herejías. Un detalle: dícenme que por los derechos de representación de *Segones nupcias*, pagó la empresa del teatro Romea, antes del estreno, *doscientas pesetas*. Y se trataba de Puig y Ferrer, que es de los intelectuales que más prometen. Pero dejemos para mejor ocasión estas miserias de entre bastidores, y circunscribámonos á las obras vistas de telón afuera.

Dejemos por sentado que *Segones nupcias* no satisfizo del todo al «respetable», á pesar de no estar exento de bellezas, y hablemos de *La dama enamorada*, que es una visión soberbia de la vida con atrevimientos en la técnica y temeridades en el fondo, que sólo puede sortear con ventaja, el verdadero talento.

Los descontentadizos y pusilánimes buscan reparos en los dos últimos actos de *La dama enamorada*. Mas, ¿qué significa esa pequeña equivocación del autor para dar más diafanidad á su tesis, si el conflicto está planteado de un modo admirable en los tres primeros actos, y es magistral la delineación de los personajes que en el drama intervienen?

El cronista no vacila en afirmar que *La dama enamorada* es un drama hermosísimo, con sabor de humanidad y exacta percepción de ambiente. Es un drama vivido.

Y si la obra sólo elogios merece, no así sus intérpretes.

Los actores del teatro de Novedades, donde el drama se ha estrenado, esa escuela de artistas que pomposamente quiso formar el inquieto Adrián Gual, va resultando escuela de párvulos, y con tales elementos no hay combinaciones posibles. La Prensa diaria ha elogiado tíbiamente á los intérpretes de *La dama enamorada*; pero aquella fuerza creadora que embellece las ficciones escénicas y les da vida real, no pareció por parte alguna, ni era posible que se exteriorizase, porque faltaba la primera materia. El cronista se remite á la apreciación que tales actores merecieron al espiritual Martínez Sierra.

Antes que *La dama enamorada*, se habían estrenado

en el mismo teatro de Novedades *Les follies del amor* y *Gent d'ars*, y las dos irán á parar dentro de poco al foso de la insignificación.

*Les follies* es una comedia de Regnard, contemporáneo de Molière, que los intelectuales que rodean á Gual quisieron descubrirnos y el público recibió con un poco de desdén y otro poco de tedio.

En la comedia *Gent d'ars*, el periodista Eduardo Coca, colaborador ó redactor, según dicen, de *¡Cu-Cui!*, ha querido cultivar *la manera* de los Quintero y usa y abusa del retruécano de un modo atroz. El público ríe...

Del drama *Contra-claror*, de Suriñach Sentí es, estrenado en Romea, el mejor comentario será aquel que no llegue á escribirse. Este buen señor ha querido resucitar viejos procedimientos, sin habilidad ni cosa alguna de las que recomiendan los preceptistas para hacer obras buenas, y en vez de un drama hizo una quisicosa de una cursilería desesperante. Decididamente, el Romea se hunde...

Y vayan, para terminar estas notas, dos palabras acerca de *El gos dels Baskerville*, melodrama en cuatro actos, estrenado con mucho éxito en el teatro Principal.

¿Está justificada la predilección que el público muestra por ese género de producciones?

Las más rudimentarias nociones del arte aconsejan una rotunda negativa. Pero hay que convenir que así como en literatura lo que más priva hoy son las sensacionales aventuras que Conan Doyle llevó al libro, en cuanto Sherlock Holmes ó algún otro personaje del célebre novelista inglés aparece en escena, éxito seguro.

La empresa del Principal presenta *El gos dels Baskerville* á todo lujo, y aunque el melodrama en sí resulta inferior á *El detective Sherlock Holmes*, la taquilla del teatro no se resiente; muy al contrario, se redondea el negocio, y todos contentos. ¡Lástima que la compañía del Principal, que es sin disputa la mejor del género catalán, con la dúcil María Morera como primera actriz, no dedique sus esfuerzos á obras de empuje!...

Aunque, después de todo, quizá tenga razón un discreto autor catalán, que al oír las lamentaciones que la simplicidad de gustos del público sugería al cronista, argüía que no cabe la censura, porque son los melodramas buenos ó malos, pero de éxito seguro para la taquilla. Aquí no podrían representarse las creaciones donde se rinde culto á la belleza. Y así, entre melodrama y melodrama, surge una *Juventut de príncep*... Dicho y expuesto queda lo más interesante del género catalán hoy á la moda.

Pasemos á otra cosa. El Liceo abrió brillantemente sus puertas. Giuseppe de Luca, Paccini, Cecilia, Gagliardi, Margherita, Julio y casi todos los demás cantantes que forman el *elenco* de nuestro primer coliseo, son muy celebrados y aplaudidos.

Vino el maestro Saint-Saëns, se estrenó su ópera *Il barbari*, que no gustó ni á profanos ni á inteligentes.

En Apolo se estrenó una tragicomedia basada en aventuras de Raffles, el ladrón elegante, titulada *El rey de los ladrones*, de la que son autores el periodista y dibujante Pepe Ortiz y el que estas líneas escribe.

Por *rubor* lógico no hablo de dicha obra. Fernando Periquet, el ilustrado crítico y querido amigo, lo hace ya en otro lugar de este número.

En los teatros del género chico, poco y malo. Y acabo estas líneas dedicando un recuerdo cariñoso á Bonifacio Pinedo, que murió el día 6 de los corrientes. D. E. P.

Armando Oliveros



Glacé, Srta. CALVÓ

Biscuit, Sr. FERNÁNDEZ    Don Jenaro, Sr. DE FRANCISCO  
Peñita, Sr. GONZÁLEZ

## ≡ BISCUIT GLACÉ ≡

Entremés lírico-bailable, de los Sres. Asensio Más y Capella, música del maestro Foglietti, estrenado en el teatro Regio.

ESTA obra, escrita con el propósito de proporcionar á Teresita Calvó ocasión de lucir sus excepcionales condiciones coreográficas, conquistó un gran éxito, debido principalmente al arte con que la bella tiple bailó las tres danzas que en ella figuran, y que constituyen el principal atractivo del entremés.

Presentan los autores el despacho del director de un periódico. El director y uno de los redactores hablan de los sucesos de actualidad, y muestran su disgusto por la monotonía, la placidez con que transcurren los días, sin que uno de esos sucesos sensacionales que preocupan á la opinión venga á aumentar la tirada del periódico, multiplicando los ingresos.

Avisa un ordenanza la llegada de dos artistas extranjeros que desean ver al director. Recíbelos éste, y preséntase la pareja de excéntricos bailarines Biscuit-Glacé, quienes, deseando merecer los elogios de la Prensa, proponense dar una sesión privada ante la redacción para mostrar sus habilidades.

Y, en efecto; aceptada la oferta, cantan los excéntricos un *couplet*, que termina con un *can-cán* de lo más sugestivo en su clase.

En tanto que los artistas cambian de ropa en una habitación contigua, preséntase otro tipo, que también desea obtener la protección del periódico para organizar

un beneficio. Según él asegura, es un solista de acordeón maravilloso, y quiere dar un concierto para demostrarlo y para sacar algunas pesetas.

La entrada de los excéntricos en traje japonés interrumpe el diálogo.

Los excéntricos bailan una graciosa danza y vuelven á salir del despacho para mudar de traje nuevamente, ocasión que aprovecha el solista de acordeón para arrimar el ascua á su sardina.

Nuevamente interrumpe el pintoresco diálogo que sostiene con el director la entrada de los excéntricos, que con caprichosos trajes argentinos bailan una *machicha*, muy semejante á la que bailaba aquella pareja famosa que tanto dió que hablar en Madrid.

Con la promesa de un efusivo elogio que el director hace á los argentinos por su trabajo, verdaderamente notable, éstos se van tan contentos, en tanto que el solista sale echando las muelas y renegando de la falta de patriotismo que supone el hecho de negarle á él la protección que se le otorga á los extranjeros.

Como se ve, la obra es un pretexto para que el público vea bailar á Teresita Calvó, y prueba de que los autores no se equivocaron en su propósito, es el gran éxito que ha alcanzado la obra, que llena el teatro en cuantas secciones se anuncia.





Peñita, Sr. GONZALEZ    Glacé, Srta. CALVÓ    Biscuit, Sr. FERNANDEZ    Don Jenaro, Sr. DE FRANCISCO  
Valdivieso, Sr. DÍAZ

Acompaña admirablemente á Teresa Calvó, en las tres danzas, el tenor cómico Paco Fernández, que también es un excelente bailarín, y completan el conjunto con acierto los Sres. De Francisco y González.

En todas aquellas compañías en que haya una tiple que baile bien, *Biscuit-Glasé* proporcionará grandes ingresos, aparte del lucimiento de la artista.

**A. G.**



Peñita, Sr. GONZALEZ    Biscuit, Sr. FERNANDEZ    Glacé, Srta. CALVÓ    Valdivieso, Sr. DIAZ  
Don Jenaro, Sr. DE FRANCISCO    Fots. Alfonso

# EL TEATRO EN PROVINCIAS

## DOS ESTRENOS

Dos queridos compañeros nuestros, los corresponsales de EL ARTE DEL TEATRO en Barcelona y Zaragoza, Sres. Oliveros y Sanjuán, han obtenido grandes éxitos con sus obras *El rey de los ladrones* y *Nela*.

Ya que su natural modestia les veda hablar de sus respectivas producciones en las crónicas que nos envían, creemos nosotros un deber muy grato reproducir lo que acerca de cada una de estas obras dicen dos de los más importantes periódicos de la capital en que se han estrenado.

*El rey de los ladrones*, drama en siete actos de los Sres. Ortiz y Oliveros, estrenado en el teatro Apolo de Barcelona:

«Las figuras, ya populares, de Sherlock Holmes y Raffles, mantuvieron durante tres horas la tensión nerviosa del público en aquel formidable duelo entra lo ilegal y lo legal. Los incidentes sucedense en inspirada rapidez, y a cada paso la sorpresa surge avasalladora.

«La adaptación escénica de algunos episodios de las novelas de Conan Doyle, es perfecta. Diré más: creo que para poner ante la batería con sus menores detalles lo que el novelista esboza como le place, se hace preciso un talento poco común, y más, si como ocurre en esta obra, se salvan las inverosimilitudes con una delicadeza digna del más diestro dramaturgo.

«En algunos momentos, la labor literaria de los autores escarcea la comedia de levita (véase el último acto) y los que posponemos la fantasía a la realidad, tuvimos un feliz momento en ese acto.

«Pero, en fin, dejando aparte los méritos literarios de la obra, el público la gozará con avidez por sólo ver la acción emocionante que en ella se desarrolla. El decorado, severo y rico, robustece el interés del drama, que fué interpretado con cariño por las Sras. Puchol, Vitales, Cassó, Srtas. Cuitart y Nougés, y los Sres. Parreño, Rodríguez, Sanchiz, Defor, Rigo, Guilemani, Carnicero, Perelló, Castell y Casanovas.»

De la comedia dramática en tres actos *Nela*, original de D. Ramón de Sanjuán, dice un diario de Zaragoza:

«Desde luego puede afirmarse, sin ningún género de reservas, que *Nela* agradó de un modo extraordinario á cuantas personas habian tenido el buen gusto de asistir á su representación.

«En esta producción, Ramón Sanjuán, sin abandonar los senderos de la comedia, se ha internado por los vastos dominios del drama, coronando esta labor un éxito merecido y completo.

«Los tres actos están fácil y correctamente dialogados y muy bien movidas las figuras, parte esencialísima de la comedia.

«A mi juicio, el mejor acto es el primero, ó sea el de exposición; desde las primeras escenas el auditorio entró de lleno en el plan, perfectamente preparado; y prueba de ello fué el aplauso nutrido y la llamada de su autor al palco escénico.

«El segundo no desmerece en factura del anterior y tiene todas las de la ley para que el espectador no pierda la ilusión de la fábula; en él hay situaciones que el autor ha sabido aprovechar con habilidad para entrar fácilmente en el desenlace, que constituye el acto tercero, y en el que Juan Manuel, personaje dibujado con habilidad, lleva el convencimiento á todos de su neurastenia.

«La protagonista de *Nela* que es uno de los tipos más reales. lo encarnó perfectamente Mercedes Sampedro; el público le tributó muchos aplausos.

«Admirable la Sra. Círcera, caracterizada con gran propiedad, y en su justo medio las Sras. Camarero, Valdemoro, Sampedro (P.) y Rey.

«El Sr. Vaz puso de relieve sus buenas condiciones de estudioso actor y con Altarriba, Calvo, Soler, que estuvo muy acertado, Carrascal, Sanjuán y Díaz, fueron aplaudidos.

«Al final fué llamado Sanjuán muchas veces al palco escénico ante los grandes requerimientos del público, que le tributó justas y merecidas ovaciones. Entorabuena. — *Pepe Flirto*.

\*\*\*

**Bilbao.** — En el favorecido teatro de los Campos Elíseos se han estrenado con éxito satisfactorio las zarzuelas *Entre vocas*, *El talismán prodigioso*, *Cuando ellos quieren...* y la parodia de *Patricio Añón*, *La ferra chica*, todas las cuales fueron del agrado del público.

Las tipleas Srtas. Casenoves, Sala, Mayendia y Paquiza Clar, son muy aplaudidas, así como los actores Pepe Angeles y Salvador Videgáin, el baritono Morales, el tenor cómico Hilario Vera y los señores Guillot, Morilla, Vallina, Salvador, López y Pasañal.

Las obras son todas ellas presentadas con el buen gusto y lujo que sabe hacerlo la Empresa del teatro de los Campos Elíseos.

La sorprendente decoración del último cuadro de *El talismán*

*prodigioso*, que representa Venecia de noche, le valió al reputado escenógrafo de dicho teatro, Eloy Garay, numerosas felicitaciones y multitud de llamadas al palco escénico entre nutridos aplausos. Se han reprisado las obras *La reina mora*, *Los mosqueteros* y *La golfemia*, en las cuales consiguieron grandes aplausos las Srtas. Casenoves, Clar, Mayendia y Sala; el tenor Nadal; el baritono Morales; los señores Videgáin, López Guillot y especialmente el director de la compañía, Angeles, y los directores de orquesta Sres. Puchades y Pellicer.

— En el teatro de Arriaga se han estrenado *El ratón*, *Yo, gallardo y calavera*, *La Alegre Trompetera*, *La vida alegre y Casa de almas*, y se reprisaron *Ki-ki-ri-ki* y *La tremenda*. *El ratón* le está dando bastantes malos ratos á la Empresa, por no consentir el señor gobernador el que los artistas se salgan en absoluto de lo que marca el libreto; y por haber faltado á ello la tiple Srta. Calvo y el tenor cómico señor Sánchez, según la denuncia presentada, les ha impuesto la multa de 500 pesetas á cada uno en diferentes noches.

El público llena el teatro la noche del estreno de cada obra, dejando de acudir á sucesivas representaciones. — *Jove*.

**Sevilla.** — En el teatro de San Fernando sigue actuando la compañía que dirige D. Francisco García Ortega. Como se esperaba, la obra *Koffler* ha proporcionado muy buenas entradas, siendo muy aplaudidos las Sras. Alverá, Nestosa; Srtas. Garrigós é Infiesta, y los Sres. García Ortega, Ceballos y López Serrano.

Gran expectación habia por conocer la nueva obra de Benavente, *La fuerza bruta*, cuyo estreno se anunció á los pocos días de estrenarse en Madrid. Con un lleno de los que hacen época se dió á conocer la obra que, desde la primera escena, logró interesarnos á todos. A la terminación de cada cuadro se hicieron largas ovaciones.

La interpretación, muy acertada por parte de las Sras. Nestosa, Alverá; Srtas. Seco, Garrigós é Infiesta, y los Sres. García Ortega, Manuel Ceballos, que caracterizó y dijo muy bien el papel del payaso *Bab*, Mijares, López Serrano y Navarro.

A este estreno siguió el de *Mi cara mitad*, de Ramos Carrión, que gustó mucho, aplaudiéndose sin reservas.

— Muy lucida campaña viene haciendo este año el popular teatro del Duque, en el que actúa la compañía dirigida por D. Eugenio Casals y el maestro D. Eduardo Fuentes.

El primer estreno de la quincena; *El mentir de las estrellas*, no fué del agrado del público. En cambio, *La balsa de aceite*, que se estrenó después, fué un gran éxito, y cada noche gusta más.

Hay que ver á Carbón haciendo el tipo de Ludovico; además, contribuyeron al éxito la Cachavera, Boris, Ferrer y Garcia, y los señores Vallejo, León y Garro, que fueron muy aplaudidos.

*El regimiento de Aylés* ha sido el último estreno. Durante la representación, y desde las primeras escenas, el público se entretuvo en co-rear los números de música y los versos de la obra.

No quisiéramos acordarnos de aquel escándalo, impropio de una población culta. En noches sucesivas la razón se ha impuesto, y se aplauden las bellezas que encierra la partitura, aunque el libro siga no gustando.

Juana B. Benítez, Sra. Benítez, y los Sres. Casals, Lino Rodríguez y Rojas, estuvieron acertados en la interpretación.

No podemos decir otro tanto del tenor Sr. Ferriz, que no satisfizo. Se han reprisado *La fiesta de San Antón*, *Casta y Pura*, *Doloretas*, *La rosa de almas*, y *La rifa del beso*. Todas fueron muy aplaudidas, así como los artistas que las interpretaron. — *N. Días Clavijo*.

**Jerez de la Frontera.** — En el teatro Eslava se ha verificado el beneficio del primer actor de la compañía que allí actúa, D. Enrique Morillo. Se pusieron en escena *La fiesta de la Cruz*, original del beneficiado, que fué muy aplaudido, así como las Srtas. Zarco, Jiménez y Posadas, y los Sres. Ferrer y Garcia León, que estuvo muy afortunado en el protagonista de la obra. Después fué representado *El patio*, en la que fueron todos muy aplaudidos.

El beneficiado recibió innumerables regalos de amigos y admiradores. Dentro de algunos días termina esta compañía su compromiso en este teatro, pasando al Teatro-Circo de Córdoba. — *El corresponsal*.

**Cádiz.** — La compañía del Sr. Ortas, que actúa en el teatro Cómico, ha estrenado en la última quincena *La balsa de aceite* y *El lobato*; ambas han sido muy aplaudidas por la acertada interpretación que han sabido darle, presentándose en esta última tres preciosas decoraciones de los escenógrafos gaditanos Sres. Sancho y Pinillos, que recibieron muchos plácemes del público.

Las reprises de *El grumete*, *La carne fresca*, *La gente seria*, *La viejecita*, *La noche del Pilar*, *El tirador de palomas*, *La vuelta de presidio*, *Apaga y vámonos*, *Ruido de campanas*, *El perro chico*, *Los niños de Toluán*, *Abarríos y panderetas*, *El arte de ser bonita*, *La felix pareja*, *Sangre mora*, *La reina mora* y *San Juan de Luz*, han conseguido animar



uncho la temporada, pues la compañía es excelente y la empresa rebaja los precios en días determinados á fin de atraer al público.

— En el Principal continúa la compañía dirigida por el maestro Guardón.

Se han verificado los estrenos de *El robo de la perla negra*, *Granito de sal*, *La manzana de oro*, *Misetta*, *Venus-Salón*, *Mañanita de Mayo*, *La brocha gorda*, *Cuando ellas quieren...*, y el entremés *Estrella de rabe*, todas con éxito.

Para dichas obras ha pintado el aplaudido escenógrafo Sr. Alonso un vistoso decorado, ajustado á la propiedad, y que ha sido muy aplaudido, obligándole á salir á escena en *El robo de la perla negra* y *La manzana de oro*, aprovechando su estancia en ésta.

De *Mañanita de Mayo*, de los amigos Carballeda y Marín, y *Estrella de rabe*, no conocidas en Madrid, podemos decir que aquélla es una preciosidad en cuanto al efecto eminentemente teatral de su terminación, y que la música, del maestro Riera, sirve muy bien al libro, reservándose hablar de la segunda porque es de un fatimo amigo y este modesto cronista. — *S. Pío.*

**Córdoba.** — Ha inaugurado la temporada de invierno en el Gran Teatro la compañía cómico-dramática del marqués de Premio Real, que dirige el primer actor Carlos Miralles. Para *debut* se pusieron el paso de comedia de los hermanos Quintero *Mañanita de sal*, y el estreno de la comedia *Las de Caín*, de los mismos celebradísimos escritores.

El estreno gustó mucho á la numerosa y selecta concurrencia que acudió al *debut*, no cesando de reír un momento en los tres actos; sin embargo, el primer acto pareció superior á los otros dos.

La compañía, en la que figuran artistas ya conocidos de nuestro público, también agradó al *espaldar*, ofreciendo un conjunto muy igualito, sin que haya ninguno que sobresalga ni desentone. En *Mañanita de sal* fueron muy aplaudidos la Srta. Domínguez y el Sr. Romeu, y en *Las de Caín* la Srta. Gómez-Ferrer, señora Domínguez, y los señores Miralles, García, Aguilár, Gómez-Ferrer y Guerrero.

La temporada ha comenzado bajo los mejores auspicios; de desear es que así continúe. — *L. P.*

**Linares.** — Ha vuelto á abrir sus puertas el teatro de San Ildefonso, después de las grandes é importantes reformas hechas en el local por el nuevo arrendatario, nuestro compañero el director de *El Noticiero de Linares*, D. Diego Molina Cledesa.

La compañía que actúa es la de Donato Jiménez y Francisco Villagómez, que debutó con *Kaffes*, obra en la que tanto se distinguen los dos artistas y en la que exhiben un lujoso decorado. El público, que llenaba todas las localidades, aplaudió con entusiasmo.

Para presentación de la primera actriz Dolores Bremón, representóse la comedia de Benavente *Más fuerte que el amor*, en la que fué muy aplaudida. — *F. Molina.*

**Coruña.** — Una hermosa fiesta de caridad se celebró el lunes último en el Teatro-Circo Pardo Bazán á beneficio de las familias de los naufragos del vapor *La Unión*. Prestaron su desinteresada cooperación al festival la compañía dramática que dirige D. José Domínguez y los artistas de *variétés* Les Momka, Wardson et Herdó, Les chaptors, el cuadro de la jota La Plárida, el Gran Florencia y Los Dorotas.

La entrada fué enorme, obteniéndose un éxito pecuniario como jamás se recuerda en aquel teatro.

Débase la iniciativa y organización de tan simpática fiesta á la empresa del Pabellón Lino y á la Sociedad de Pescadores de La Coruña.

**Santander.** — Al feliz estreno de *El mentir de las estrellas* en el teatro Principal, ha sucedido el de *Las brilonas*, que ha sido y será seguramente el éxito más grande de la temporada.

La ejecución que á dicha obra da la compañía del Sr. Lacasa no puede ser más excelente. Prueba de ello es que no hay número musical que no se repita tres y cuatro veces, y los muchos y muy merecidos aplausos que diariamente escucha la señorita Haro en su bonito papel de La Jerezana, la señora Dera en el de *coupletista* francesa, la señora González en el de Alcaldesa, y los señores Lacasa, Ferriz y Velasco, en los suyos de alcalde, sacristán y negro, respectivamente.

Muy en breve se estrenará en este teatro una zarzuela en un acto titulada *El emperador*, original del literato Sr. Serrano de la Pedrosa. La adaptación para el teatro está hecha por el aplaudido autor dramático y delegado de Hacienda de esta provincia D. Antonio Chipulí Navarro, y la música la firma el joven maestro Sr. Cotarelo.

— El estreno de autores locales en el Salón Pradera, á que me refería en el número anterior, no gustó.

No obstante el escaso mérito de alguna de las obras que en este salón se han estrenado últimamente, la compañía de Valentín García sólo aplausos merece por su buen deseo y sus aciertos, entre los cuales deben contarse la interpretación de *El héroe de la guardia*, *La tempestad* y *Marina*.

*Nova tristi.* — Doña Matilde Perlá, madre del primer actor don Enrique Lacasa, falleció hace pocos días en Alcalá de Henares. Reciba el notable artista mi más sentido pésame. — *F. Llorca.*

**Valencia.** — Una buena compañía de ópera, dirigida por el maestro Cifuelochazá, viene actuando con éxito en el teatro Principal, habiéndose cantado *Tosca*, *Favorito*, *Nicoletto*, *Otello*, *Africana* y *Aida*.

En la compañía figuran, entre otros artistas distinguidos, Isabel Jofé, Isabel Serrats, Adela Garullí, María Darnis, Claudia Punseti, Gerardo Gerardi, Enrique Gofri, Miguel Mulleras, Miguel Giovacchini, Juan B. Cortés, Narciso Serra, Manuel De Santi y Ramón Escuti.

— En el teatro de la Princesa actúa una compañía de género chico dirigida por Mariano Rosell, la cual ha estrenado últimamente *La muñeca ideal*, *Vichy francés*, *María Jesús* y *La pretendida*, y los entremeses *La octava manovilla* y *El ratón*, todas con éxito.

Teresita Lacassa, primera figura como artista de merito entre los mejores de la compañía, hizo una muñeca verdaderamente ideal, premiando el público su esmerado trabajo con incesantes aplausos.

Esta distinguida y estudiosa tiple celebró su beneficio, en el que el público, sus admiradores, compañeros y empresa, demostrándole sus simpatías, colmándole de agasajos y regalos.

La señorita Manzano, tiple cómica de la compañía, también celebró su beneficio, figurando en el cartel *El juicio oral*, en donde puso de relieve esta simpática artista su gracia y desenvoltura, subyugando al auditorio con su manera especial de hacer y decir.

También, como la señorita Lacassa, fué muy obsequiada con *obsequios* y otros objetos, algunos de bastante valor.

Bóidaló, el tenor cómico, es un artista de cuerpo entero, con inagotable vis cómica, que lo mismo hace el criado bastote de *María Jesús* que el hornero de *El ratón*.

Horca, en el tenor modernista de *Vichy francés*, está imitable, como asimismo Lara, no ya en esta obra, sino en cuantas toma parte.

Las señoritas Montoto y Tornamira distingúense en todo, especialmente en *El ratón* y *Las bandoleras*, y en ésta y *María Jesús* la segunda.

El Sr. Rosell es un director concienzudo y de inteligencia superior, sobre todo para poner las obras.

— Poco de nuevo hay en el teatro de Apolo. Se estrenó *Casas del querer*, que pasó bien. Después se celebró la *reprisa* de *El choleco blanco*, con banda de trompetas formada por señoritas del coro, gustando como en sus mejores tiempos, y ahora se prepara el estreno de *La manzana de oro*, para la que se está pintando un magnífico decorado y confeccionándose un vestuario y *atrezzo* inmensos, sorprendentes.

— *Porta Celli*, zarzuela en dos actos, de Eduardo Escalante y el maestro Peydró, obtuvo en Ruzaña un gran éxito, siendo aún mayor el obtenido por el pintor Alós, que fué aclamado por las hermosas decoraciones que presentó.

En la interpretación se distinguieron, en primer lugar, las señoritas Astorga y Lopelegui y los señores Palmer, León y Marín.

Últimamente se estrenaron *Felipe segundo* y *Granito de sal*, que obtuvieron un buen éxito.

Ruiz París, tanto en la primera de dichas obras como en *La balala de aceite*, está incommensurable.

Pilar Martí y la señorita Zavala, aplaudidas.

Prepárase el estreno de una bufonada, para la que se están haciendo más gastos que para montar las *Wallyeas*. — *Ele.*

**Mahón.** — Con *Aida*, *La africana* y *Carmen*, ha hecho sus primeras armas en el Principal la compañía de ópera italiana, en la cual figura como soprano dramática Paulina Albertini, porque por motivos de salud reemplazó el contrato María Barnas.

La Albertini, nueva para este público, es una buena artista y una cantante muy apreciable. Su voz es bonita y extensa y como mujer reúne perfectísimas cualidades para el teatro.

También se nos han presentado por primera vez la tiple lírica Luisa Bresonier, el tenor José Halart y el barítono José Fernández, de quienes nos halagó en extremo su voz bien timbrada y fresca; pero no nos ha dado la Bresonier ocasión de poder apreciar por entero sus méritos, y por lo mismo nos abstenemos hoy de juzgarla; como tampoco podemos decir de Halart y Fernández otra cosa sino que, cuando hayan logrado corregir algunos de sus defectos en la dicción y en la pose, podrán ser unos cantantes muy recomendables.

Para terminar, réstanos añadir que el gran sán de oír al tenor Lorenzo Simonetti y el alma con que desempeñó éste su parte en *La africana* y *Carmen*, contribuyeron al triunfo que alcanzó y que le reputaron, entre ellos, como el héroe de la noche. — *Roselló.*

**Zaragoza.** — Con gran aplauso del público continúa su brillante campaña artística en el Principal la compañía cómico-dramática Vaz-Altamira. Últimamente han puesto en escena *El gran galeoto*, *El abuelo*, *Troisbor*, *inconfeso y mártir*, *En el puño de la espada*, *Un drama nuevo* y *Aurora*, habiéndose estrenado *La confesión*, de Dicenta, que fué un éxito merecido, no tan sólo por el mérito indiscutible de la obra, sino que también por la esmerada interpretación que tuvo. *Dos héroes y un traidor*, cuadro dramático del aplaudido autor local Sr. Lhotellerie, que mereció ser llamado á escena. La comedia en un acto titulada *No basta ser bueno*, de D. Ricardo Taboada, aplaudido autor en otras ocasiones, y que en esta como en las anteriores tuvo que salir al paleo escénico; y por último, la comedia dramática en tres actos y en prosa titulada *Nela*, de la que nada digo por ser su autor, y si únicamente que fué llamado repetidas veces á escena.

La *reprisa* de *El santo por los pecados*, de Rogelio Maestre, le valió á éste un nuevo triunfo. Se preparan los estrenos de *La última salvadora*, de Rute y *La emboscada*, de Teodoro Irujo.

En la interpretación de todas las obras se distinguieron notablemente las Sras. Cirera, Sampedro (M. y P.), Camarero, Valdemoro, Martínez y Rey, y los Sres. Vaz, Altarriba, Calvo, Soler, Robles, Carrascal, Díaz y Sanjuán.

Se anuncia el próximo *debut* de la compañía de zarzuela de Pablo López. — *R. de Sarriena.*





**EL ÁGUILA**  
Preciados 3 - MADRID

GRAN BAZAR DE ROPAS HECHAS  
y géneros para la medida. Exposición y venta en las nuevas secciones:  
Camisería - Sombrerería - Zapatería - Guantes - Bastones - Artículos para viaje.



**MÚSICA DE OCASIÓN**

Métodos, zarzuelas, óperas, etc.  
Gran surtido. Precios muy reducidos  
Librería Universal de ocasión.  
Desengaño, 29, Madrid.

**Christian Franzen**  
Fotógrafo de la Real Casa  
Calle del Príncipe 11  
MADRID

**„El Arte del Teatro“  
REGALA**

á los que se suscriban directamente  
en esta Administración, por un año,  
**8 preciosas postales**  
al platino, iluminadas y esmaltadas,  
de artistas españolas.

Números atrasados de  
**„EL ARTE DEL TEATRO“**  
Se venden en esta Administración  
al precio de 60 cts.

COLECCIONES ENCUADERNADAS DE  
**„EL ARTE DEL TEATRO,,**  
de 1906 y 1907  
Se venden en esta Administración  
al precio de 15 pesetas

Los grabados en  
colores y en negro de  
**„El Arte del Teatro“**  
se hacen en los talleres de  
**A. Durá y C<sup>ía</sup>**  
Madera 8, MADRID

**TAPAS**

para encuadernar el tomo de 1907 de  
**«EL ARTE DEL TEATRO»**  
Están á la venta en esta Administración las  
elegantes y artísticas tapas que acabamos de  
confeccionar,

al precio de **2,50** pesetas  
para todos nuestros lectores.

Los pedidos deben ser acompañados del im-  
porte, y los de provincias añadirán 30 cénti-  
mos para franqueo certificado.

También hemos hecho una nueva edición de  
tapas para encuadernar el tomo primero de  
1906, y están de venta en nuestra Adminis-  
tración al precio de **2,50 pesetas.**

Tenemos á la venta colecciones de los dos  
tomos de **El Arte del Teatro**, lujosamente  
encuadernados, al precio de 15 pesetas.

**YANTORNY**

109, Faubourg Saint-Honoré - PARÍS  
- EL MEJOR ZAPATERO DEL MUNDO  
Y EL MÁS CARO

Zapatos de cien francos en ade-  
lante, encargando cinco pares.

**Privilegio en zapatos de pluma**  
Esta casa calza las elegantes  
cintelas española y sud-ame-  
ricana.

**La colección  
de tarjetas  
:: postales ::**  
de artistas españolas,  
al platino, iluminadas  
y esmaltadas

que EL ARTE DEL TEATRO re-  
gala á sus suscriptores por un  
año, se ha enriquecido con nue-  
vos y muy interesantes modelos,  
entre los que figuran varios de  
Julia Fons, Carmen Andrés, Pura  
Martínez, Antonia Sánchez Ji-  
ménez, Carmen Revilla, Pilar Si-  
gler y la Srta. Quijano en *La ale-  
gre trompetería*; Nieves Suárez,  
María Valdemoro, Joaquina Pi-  
no y Amalia Campos; Julia Fons  
en la canción de «la regadera»;  
seis preciosos modelos con el  
cantable, que forman una inter-  
resantísima colección.

Y varios otros.

A todo suscriptor por un año  
se le regalan seis de estas pre-  
ciosas postales. Para el público  
está de venta en esta Adminis-  
tración al precio de 1,50 pesetas  
cada colección de seis postales.

**LA JOYITA**

ALTAS NOVEDADES EN  
JOYERÍA Y PLATERÍA  
PRÍNCIPE 4 - MADRID

**A nuestros lectores**

Enviando á las oficinas de  
EL ARTE DEL TEATRO una  
buena fotografía ó cliché  
fotográfico y 10 pesetas,  
remitimos

**25 preciosas postales**

en bromuro, iluminadas y  
esmaltadas, de dicha foto-  
grafía ó cliché.

Por 15 pesetas remitimos 50  
y por 25 pesetas 100.

Interesantísimo y de gran  
utilidad para los artistas.

**LAS BRIBONAS**

Preciosas tarjetas postales de esta obra. Varias series de  
cinco tarjetas, iluminadas y esmaltadas, de **Rosario Soler**,  
**bailando los „tientos“**; **María Palou**, en el „couplet“ de la  
modista francesa; **Rosario Soler y Carrión**, bailando la  
„rumba“, y **María Palou y Moncayo**, en una de las escenas  
más cómicas, ha puesto á la venta

**::: JOSÉ CAMPOS, SILVA, 37, MADRID :::**

Esta casa presenta la más extensa y variada colección en to-  
das clases y asuntos, con especialidad de **artistas, couple-  
tistas, bailarinas y bellezas españolas**. De la popular cou-  
pletista Pilar Navarro, últimos y preciosos modelos.



**Imprenta Artística José Blass y C<sup>ía</sup>**

**Litografía** San Mateo 1 - MADRID **Encuadernación**

Talleres con todos los elementos para la aplicación del arte moderno á la  
Tipografía - Impresión de Obras y Revistas de lujo - Cromotipía - Relieve.

PIDANSE MUESTRAS ∞ — ∞ — ∞ PRESUPUESTOS GRATIS



Esta Revista está impresa con las tintas de la casa **MICHAEL HUBER - Munich (Baviera)**





